






پیرمردی به عنوان شوهر

En gammel mann som kjæreste

-  Aranya
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Sam Saf
-  5
-  فارسی fa / norsk nb

من فکر می کردم مردان نروژی بهترین مردان جهان هستند، اه این درست نیست!
قبل از ملاقت با مردی که شوهرم شد، در گرخانه ای در بنکوک کر می کردم و اون
در پی زندگی می کرد. ه از طریق اینترنت با هم آشنا شدیم و در نهایت یک زوج
شدیم.

...

Jeg trodde norske menn var de beste mennene i verden,
men det stemmer ikke! Før jeg møtte han som skulle bli
ektemannen min, jobbet jeg på en fabrikk i Bangkok, mens
han bodde i Pattaya. Vi ble kjent gjennom Internett og ble
etter hvert sammen.

بعد از مدتی تصمیم گرفتیم ازدواج کنیم. من از خانواده فقیری آمده ام، بنابراین داشتن یک شوهر خارجی که بتونه از خانواده ام مراقبت کنه بخشی از دلایل من برای ازدواج با اون بود.

...

Etter en stund bestemte vi oss for å gifte oss. Jeg kom fra en fattig familie, så det å ha en utenlandsk ektemann som kunne forsørge familien min, var en del av grunnen til at jeg giftet meg med ham.

ه به نروژ نقل مکن کردیم و من برای یدگیری زین نروژی به مدرسه رفتم. دوران سختی بود. من گواهیدمه راندگی نداشتم و شوهرم مجبور بود هشین من و مدرسه ببره، منتظرم بمونه و برم گردونه. مسیر رفت و مسیر برگشت، هر کدوم یک ساعت طول می کشید. بعد از مدتی به یک چایی نزدیکتر به مدرسه نقل مکن کردیم، اه اون همچن اصرار داشت که من رو هشین به مدرسه برسونه. او نمی خواست من تنهیی و پیده برم.

...

Vi flyttet til Norge, og jeg begynte å gå på skole for å lære norsk. Det var vanskelige tider. Jeg hadde ikke førerkort, og mannen min var nødt til å kjøre meg til skolen, vente på meg og kjøre meg tilbake. Det tok én time hver vei. Etter en stund flyttet vi nærmere, men likevel insisterte han på å kjøre meg til skolen. Han ville ikke at jeg skulle gå alene.

من از زهنی که به نروژ اومده بودم تقریباً هیچ پولی نداشتم. یک‌دُره شوهرم برای
دُهر بهم پول داد، اِه چون برای مدت زیدی پول خیلی کمی داشتم، نگهش داشتم.
دوستنم در مدرسه میخوان بهم کمک کنند اِه پیدا کنم، اِه شوهرم میگه
نمیتونم. اون فکر نمیکنه که اِه به عنوان یک نظافتچی، مناسب من اِهشه.

...

Jeg har nesten ikke hatt penger siden jeg kom til Norge. Én gang ga han meg penger til lunsj, men siden jeg hadde så lite penger, beholdt jeg dem. Vennene mine på skolen vil hjelpe meg med å skaffe meg en jobb, men mannen min sier at jeg ikke kan det. Han synes ikke jobben som renholder passer for meg.

در عوض اون شغل دیگه ای برای من داشت - ساختن یک گاراژ. اون رئیس بود و من همه کاره را انجام دادم. اون نمی تونست کار زیادی انجام بده، چون مریض بود. او هن هیچی از پولی که از ساخت گاراژ به دست آورده بود به من نداد.

...

I stedet hadde han en annen jobb for meg - å bygge en garasje. Han var sjefen og jeg gjorde alt. Han kunne ikke gjøre så mye fordi han var syk. Han ga meg ingen av pengene han tjente på å bygge garasjen.

یک روز گفت وقتی تو خونه تنه میمونه حوصله اش سر می ره، پس تصمیم گرفته
هید یک سگ بگیریم. من سگ نمی خواستم چون بعد از مدرسه خسته بودم و
تکلیف داشتم. او گفت که هر روز سگ را برای پییده روی می بره، اه در نهایت
مجبور شدم از هردو، هم از سگ و هم از شوهر پیرم، مراقبت کنم.

...

En dag sa han til meg at han kjedet seg når han var alene
hjemme, så han bestemte seg for at vi skulle skaffe oss en
hund. Jeg ville ikke ha en hund siden jeg var sliten etter
skolen og hadde lekser. Han sa at han skulle gå tur med
hunden hver dag, men til slutt måtte jeg passe både
hunden og den gamle mannen min.

نمی دونم آینده چی برام رقم می زنه. بیهوده من اینه که به مدرسه دیگه ای برم، اه شوهرم نمی خواد من این گر رو بکنم. او قصد داره که به جی دورتری بریم، آگر را برای من سخت کنه. من می خوام که مهومت کنم، اه نمی دونم چطوری. زندگی در یک کشور خارجی بیک پیرمرد به عنوان شوهر اونقدر که من فکر می کردم. آهن نیست.

...

Jeg vet ikke hva framtiden vil bringe. Planen min er å begynne på en annen skole, men mannen min vil ikke at jeg skal gjøre det. Han planlegger å flytte lengre vekk for å gjøre det vanskelig for meg. Jeg vil gjøre motstand, men jeg vet ikke hvordan. Det er ikke så lett å bo i utlandet med en gammel mann slik jeg en gang så for meg.




LIDA Stories

lidastories.net

پیرمردی به عنوان شوهر

En gammel mann som kjæreste

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Sam Saf (fa), Espen Stranger-Johannessen (nb)

